

DIVENDRES, 12 DE MARÇ DE 1926

Esdeveniment musical

Presentació del gran violinista

JASCHA HEIFETZ

amb la cooperació de

ISIDOR ACHRON
pianista

Obres de Beethoven, Bach, Schubert,
Mozart, Achron, Chopin i Sarasate.

Concert únic a Barcelona de

HEIFETZ

Exclusivament per
als socis



ASSOCIACIÓ DE MÚSICA "DA CAMERA"
DE BARCELONA

CURS TRETZÈ : 1925-26 : CONCERT SISÈ

Presentació a Barcelona de

LEOPOLD GODOWSKY

pianista

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Diumenge, dia 7 de Març de 1926,
a tres quarts de deu del vespre

EXCLUSIVAMENT PER
ALS SOCIS

LEOPOLD GODOWSKY

Un nom brillant, sancionat pels públics més intel·ligents d'arreu del món, precedeix a aquest gran artista, que arriba a nosaltres quan ja una carrera tan llarga com gloriosa, el coloca entre els primers i més famosos pianistes actuals.

La «ASSOCIACIÓ DE MÚSICA DA CAMERA» ha de consignar la seva satisfacció en haver pogut fer conèixer l'eminent pianista als seus socis, i considera un dels esdeveniments del curs actual, aquest de presentar a Barcelona Leopold Godowsky.

Heus ací les dades més importants de la seva biografia:

És fill de Wilna, on nasqué el 13 de febrer de 1870, i el desvetllament de les aptituds musicals fou tan ràpid, que als nou anys donava ja el seu primer concert, a la ciutat natal, no cal dir que amb un èxit molt apreciable. Tant fou així, que no mancà un mecenes que immediatament li oferí els elements necessaris per poder anar a completar estudis a la Hochschule, de Berlín, amb els professors Bargiel i Rudorff. Al cap de dos anys, emprengué el seu primer viatge a Amèrica amb el violinista Ovide Musin. Hi passà dos anys més i tornà a Europa per a fer un curs de perfeccionament a París, amb Saint Saëns. En els anys 1887 i 1888 dóna un gran nombre de concerts per França i Anglaterra, el ressó dels quals arriba a Amèrica, d'on rep diverses propostes que el decideixen a tornar-hi. El seu triomf és definitiu i treballa incessantment durant un període d'onze anys. Vé novament a Europa, i el 6 de desembre de 1900 fa la seva presentació a Berlín, amb un èxit tan considerable, que aquesta data ha de considerar-se una de les més glorioses de la seva vida. En 1908 és cridat al Conservatori de Viena per ocupar la plaça que hi havia deixat vacant Busoni.

I així ha anat transcorrent la seva carrera, en la qual no ha deixat de dedicar una part de les seves activitats a la composició. Figuren entre les seves obres: Diversos estudis, una sonata; *Triakontameron*; *Java suite*; tres simfonies sobre temes de Joan Strauss; 24 *Walzermasken* i un gran nombre de transcripcions d'autors clàssics, Bach preferentment.

Sigui benvingut entre nosaltres l'il·lustre artista.

PROGRAMA

I

SCHUMANN. Dotze estudis simfònics, op. 13.

II

GODOWSKY	{	1 Gamelan.
		2 Wayang Purwa.
		4 Chattering Monkeys.
		8 The Gardens of Buitenzorg.
		6 Bromo Volcano.
		11 The Ruined Water Castle at Djokja.
		12 A Court Pageant at Solo. (de «JAVA SUITE»).

III

CHOPIN.	{	Impromptu, op. 36 (<i>fa sost. major</i>).
		Nocturn, op. 15 (<i>fa sost. major</i>).
		Vals.
		Scherzo, op. 39 (<i>do sost. menor</i>).

LISZT	{	Au bord d'une source.
		Estudi de concert, <i>fa menor</i> .

GODOWSKY	{	Metamorphoses symphoniques sur «Fledermaus» (El rat penat) de Johann Strauss.
--------------------	---	---

Piano BECHSTEIN
de la casa RICARD RIBAS

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA «DA CAMERA» DE BARCELONA

CONCERT DEL DIA 7 DE MARÇ DE 1926

LEOPOLD GODOWSKY JAVA SUITE

Aquesta *suite* fou escrita per Godowsky en ocasió d'una *tournee* per la illa de Java, i és un resum de les impressions recullides en aquell viatge. La col·lecció completa es compon de dotze quadrets, l'edició dels quals fou feta per Carl Fischer, de New-York, amb el títol genèric de «Phonoramas, Tonal Journeys for the Pianoforte».

En el concert d'avui seran executats els quadres següents:

1. - GAMELAN

És l'orquestra típica de Java, composta dels més rars instruments indígenes: metall, fusta i bambú, campanes, gongs, taules sonores, tam-tams, xilofó, alangs-alangs, una varietat de l'arpa, etc. L'únic instrument de corda és el Rebab, una mena de guitarra que hom toca com el laud.

El Gamelan arriba a pianíssims de la major delicadesa, d'efecte molt interessant. Ordinàriament comensa amb molta suavitat i va augmentant, fins arribar un moment d'efecte gairebé bàrbar.

En aquest quadre, l'autor tracta d'evocar un ambient típicament javanès, per mitjà del so del Gamelan. A excepció d'una única variació cromàtica, intencionadament occidental, tot el reste de les melodies són purament orientals.

2. - WAYANG PURWA

(Jocs d'infant, en forma d'ombres)

És un divertiment antiquíssim, que es celebra especialment en les festes assenyalades. Els javanesos li donen certa significació patriòtica.

Amb tènue acompanyament del Gamelan, recita el Dalang (que fa a la vegada de director, actor, músic, cantant, contista i improvisador) cants èpics exòtics, més o menys arrangats, en certes ocasions, a la moderna, o bé contes mífics i històrics, llegendes índies, etc. Les seves narracions són il·lustrades per les ombres d'uns titelles grotescs, projectades damunt d'un gran drap blanc. El mateix Dalang fa actuar els titelles amb una canya de bambú.

Wayang Purwa és el conjunt del joc de titelles i el joc xinès de les ombres.

4. - CRIDÒRIA DE MONES EN EL LLAC SAGRAT DE WANDIT

El llac sagrat de Wandit està situat a una bona distància de la ciutat de Malang. En el bosc, prop del llac, hi han nombroses colònies de mones de Java.

Aquest quadre és l'evocació d'una multitud d'aquests animalons, cridant i saltant d'un arbre a l'altre.

8. ELS JARDINS DE BUITENZORG

Buitenzorg, com també Sans Souci, és la capital de Java. Ací hi ha la residència del Governador general de les Indies Holandeses. El seu sumptuós palau està voltat d'un gran parc, un dels jardins botànics més celebres del món. Hom hi pot veure les més completes col·leccions d'arbres, plantes i flors tropicals. L'exuberància, magnificència i formosura d'aquesta flora exòtica, és incomparable.

Les petites roses blanques («Encis de la nit» en diuen els *malaïos*) i una varietat infinita de flors d'aromes finíssimes, transporten els sentits, i aquesta atmòsfera desvetlla en l'esperit ànsies ignorades, dessigs impossibles, que el temps cuida de reduir a una simple recordança inefable i més tard a l'oblit complet.

6. EL VOLCÀ «BROMO» I EL MAR DE SORRA, A LA MATINADA

Des de Tosari, el cèlebre indret muntanyenc de Java, hom arriba al mar de sorra, per atravesar-lo i arribar de bon matí al volcà Bromo. Una sortida de sol imponderable fa més gegantines les seves proporcions. Panorama magnífic. L'espectacle del volcà en plena erupció és el més digne escenari per a l'Infern dantesc.

11. LES RUINES DEL WASSERBURG DJORKA

Prop de Djorka hi han les ruïnes del que fou orgullós palau de l'aigua, amb les seves fonts

murmurants, els seus jocs d'aigua i flors exòtiques.

Ara, tot és melangia, i les pedres disperses semblen un trist plany, exaltat per la música monòtona de les fonts que encara brollen com en els pretèrits temps esplendorosos.

12. LA MAGNIFICÈNCIA DE LA CORT REIAL A SOLO

La pompa i magnificència d'una processó reial en les festes d'una de les dues capitals de Java, constitueix un espectacle meravellós i grotesc; l'exhuberància i entusiasme dels indígens, la força i atracció del ritme innat en aquella gent, tenen un interès indescriptible.

Inicia's una marxa ressonant. A cosa de la meitat d'aquesta composició s'ou clarament (*fa sostingut menor*) l'aire melangiós, característic de la música oriental. En el fugat torna a aparèixer la melodia joiosa que va desenrotllant-se fins arribar al paroxisme d'una marxa bàrbara.



SOCIEDAD MUSICAL DANIEL MADRID

LEOPOLD GODOWSKY

I. Programas

1. Brahms Rapsodia op. 119 Nr 4 en mi bemol mayor
Bach Fuga (de la sonata en sol menor para violin solo
arreglada para piano por L. Godowsky)

2. Schumann 12 Estudios sinfonicos 25

- 2 1. Godowsky I. Gamelan
II. Wayang Purwa
IV. Chattering Monkeys
VIII. The Gardens of Buitenzorg de la 25
VI. Bromo Volcano
XI. The Ruined Water Castle at Djoja Java-suite
XII. A Court Pageant at Solo

4. Chopin Impromptu op. 36 fa sostenido mayor
Nocturno op. 15 fa sostenido mayor
Vals

5. Godowsky Scherzo do sostenido menor op. 39
del "Triakontameron":

- a) Watteau, paysage
b) Alt Wien (Viena antigua)
c) Tempelchor aus Vindobona

6. "

*Metamorphosen Soprahomages 8
sur "Fledermaus" (Saxene-Souris
de Johann Strauss)*

II. programa

1. Beethoven Sonata op. 57 (Appassionata)
Allegro assai-Andante con moto-
Allegro non troppo -Presto

2. Grieg Balada (Variaciones sobre un tema noruego)

3. Chopin-Liszt 2 cantos polacos
a) Meine Freuden (mis alegrías)
b) Maedchens Wunsch (anhelo de muchacha)

4. Liszt Au bord d' une source
estudio de concierto en fa menor

5. Chopin Fantasia en fa menor
3 estudios
Nocturno en fa menor
Polonesa en la bemol mayor op. 53

I
Brahms - Rapsodia
Bach - Fuga
Grieg - Balada

II
Schumann - 12 Estudios
Godowsky - Triakontameron

III
Chopin - Fantasia
2 Estudios
Nocturno
Polonesa

ho ha d'anar com els Estudis habituals.
Implemenc al nom de l'associació al cap d'
un any, tal com seguiré.

Associació de Música da Camera de Barcelona

Notes al programa

LEOPOLD GODOWSKY

Java Suite

Aquesta suite fou escrita per Godowsky en ocasió d'una tournee per la illa de Java, i és un resum de les impressions recullides en aquell viatge. La col·lecció completa es compon de dotze quadrets, l'edició dels quals fou feta per Carl Fischer, de New-York, amb el títol genèric de "Phonoramas. Tonal Journeys for the Pianoforte".

En el concert d'avui seran executats els quadres següents:

1. Gamelan

Es l'orquestra típica de Java, composta dels més rars instruments indígenes: metall, fusta i bambú, campanes, gongs, taules sonores, tam-tams, xilofó, alangs-alangs, una variant de l'arpa, etc. L'únic instrument de corda és el rebab, una mena de guitarra que hom toca com el llaud.

El Gamelan arriba a pianíssims de la major delicadesa, d'efecte molt interessant. Ordinàriament comença amb molta suavitat i va augmentant, fins arribar a un moment d'efecte gairebé barbar.

En aquest quadre, l'autor tracta d'evocar un ambient típicament javanès, per mitjà del so del Gamelan. A excepció d'una única variació cromàtica, intencionadament occidental, tot el rest de les melodies són purament oriental.--

2. Wayang Purwa

(Jocs d'infant, en forma d'ombres)

Es un divertiment antiquíssim, que es celebra especialment en les festes. Els javanesos li donen certa significació patriòtica.--

Amb poc tènue acompanyament del Gamelan, recita el Dalang (que fa a la vegada de director, actor, music, cantant, contista i improvitador) cants èpics exòtics, més o menys arranjats en certes ocasions, a la moderna, o be contes místics i històrics, llegendes índies, etc. - Les seves narracions són il·lustrades per les ombres d'uns titelles grotescs, projectades damunt d'un gran drap blanc. El mateix Dalang fa actuar els titelles amb una canya de bambú.

Wayang Purwa és el conjunt del joc de titelles i el joc xinès de les ombres.-

4. Cridòria de mones en el llac sagrat de Wandit

El llac sagrat de Wandit està situat a una bona distància de la ciutat de Malang. En el bosc, prop del llac, hi han nombroses colònies de mones de Java.

Aquest quadre és l'evocació d'una multitud d'aquests animals cridant i saltant d'un arbre a l'altre.-

8. Els jardins de Buitenzorg

Buitenzorg, com també Sans Souci, és la capital de Java. Ací hi ha la residència del Governador general de les Índies Holandeses. El seu sumptuós

Associació de Música da Camera de Barcelona

Notes al programa

LEOPOLD GODOWSKY

Java Suite

Aquesta suite fou escrita per Godowsky en ocasió d'una Tournée per la illa de Java, i és un resum de les impressions recollides en aquell viatge. La col·lecció completa es compon de dotze quadrets, l'edició dels quals fou feta per Carl Fischer, de New-York, amb el títol genèric de "Phonoramas. Tonal Journeys for the Pianoforte".

En el concert d'avui seran executats els quadres següents:

1. Gamelan

Es l'orquestra típica de Java, composta dels més rars instruments indígenes: metall, fusta i bambú, campanes, gongs, taules sonores, tam-tams, xilofó, alangs-alangs, una variant de l'arpa, etc. L'únic instrument de corda és el kebab, una mena de guitarra que hom toca com el llaud.

El Gamelan arriba a pianíssims de la major delicadesa, d'efecte molt interessant. Ordinàriament comença amb molta suavitat i va augmentant, fins arribar a un moment d'efecte gairebé bàrbar.

En aquest quadre, l'autor tracta d'evocar un ambient típicament javanès, per mitjà del so del Gamelan. A excepció d'una única variació cromàtica, intencionadament occidental, tot el reste de les melodies són purament oriental.--

2. Wayang Purwa

(Jocs d'infant, en forma d'ombres)

Es un divertiment antiquíssim, que es celebra especialment en les festes. Els javanesos li donen certa significació patriòtica.--

el retrat que
vostes ja tenen
als de dilluns

Paper no massa
bo

HEIFETZ

Què aci el gran violinista, l'home de les
constitucions, el de nom popular avui, l'abas-
tador de sumes fantàstiques, el triomfa-
dor per excel·lència.

Menys hi han dos noms avui, en el
mon musical, que puguin oposar-se
al d'aquest violinista rus, per la
sua força..... i el seu cachet: Pa-
derewsky i Kreisler.

~~Arriba l'astre rutinant, i els nostres
desigs de fer de la música més una
religió que un espectacle, d'amaga-
rar una mica coberts, però una
mica entremès i taxomàtic tam-
bé un xic grovianís, de l'infatigable
Heifetz passará per Barcelona
Heifetz vindrà a nosaltres quan
no té més que vint-i-cinc anys~~

i és possessor d'una fortuna assolida amb els seus concerts. És a més home freqüent, el seu esperit és molt cultivat: posseeix una biblioteca famosa, d'incalculables de preciositats i raries literàries, especialment angleses.

És possessor també d'una superbíssima col·lecció de violins, entre els quals hi ha un dels millors "J. Stra divarius", i el cèlebre ["David", G. varnerius].

Arriba l'artista utilant de primera magnitud, amb les seves esplendores i les seves suggestions avassallants i els nobles desigs de fer de la música més una religió que un espectacle, o d'arranjament una mica temeraria; però també una mica entremortada i farragosa un xic encuriosits de l'esplendor que passa... i difícilment torna

3
Jalan una volta d'un gran parc, un dels
jardins botànics més cèlebres del món.
Heu-hi pot veure les més completes
col·leccions d'arbres, Tropicals plants i
flors tropicals. L'arbre tronc, mag-
nificència i formosa d'aquesta
flora exòtica, és incomparable.

Les flors nous blanques (els malais)
en diuen "Bouis de la nit") i una var-
ietat infinita de flors d'aromes fini-
ssimes, transporten els sentits, i aquesta
atmosfera desvetlla la l'esperit ansis
ignorables, desigs impossibles, que el
temps creix de reduir a una recordança
de cosa una simple recordança ineptable.
i més tard a l'ollet complet.

6 El volcà "Baromo" i el mar
de sorra, a la matinada

Des de Josari, el cèlebre indret muntar-
negre de Java, hem arribat al mar
de sorra, per atravesar-lo i arribar de
bon matí al volcà Baromo. Una
vista de sol imponderable fa més
gigantesques les nres proporcions.
Baromo és magnífic. L'espectacle
del volcà en plena erupció és
~~un espectacle ben tot l'aspecte d'una~~
~~de les més~~ és d'una dignitat escu-
ria a l'infem dantesca.

h
11 - Les mines del
Wasserburg Djorka

Prop de Djorka hi ha les mines del
que son orgullis palau de l'aigua, amb
les seves fonts innumerable, els seus jocs
d'aigua i flors exòtiques.

Ara, ~~en canvi~~, tot és malangia, i les
pedres ~~abandonades~~ i olímpics semblen
un trist plany, i l'altat pels ~~monum~~
la missa monòtona de les fonts
que encara brollen com en els temps
de les ~~profetes~~ esplendor, esplendor.

12. La magnificència
del Cart Rial a Soto

La pompa i magnificència d'una
procesió rial en les festes d'una dels
olus capitals de l'any constitueix
un espectacle meravellós i grotesc.
L'exuberància i entusiasme dels
indígenes, la farsa i atracció del
ritme inmat en aquella gent, tenen
un interès indescriptible.

~~Com~~ Yncia -) una maza rusa-
vant. ~~En~~ a core de la mitat d'
aquella composició, s'ou clarament
(~~la~~ rotunditat mina) l'aire melancòlic
melangios, característica de la missa
oriental. Per el fugat torna a apa-
reix la melodia porosa que ve dis-
tintant fins arribar al paroxisme
d'una maza barbara

que per la seva importància podria fer del conveni de
pols uns munts, el seu renom o la seva posició podria
portar una nova vibració a la multitud. I cal re-
conèixer que el ~~viatges~~ ^{viatges} sempre el gran viatges ~~són~~
~~per~~ ^{per} ~~la~~ ^{la} ~~representat~~ ^{representat} en el desenvolupament de la
civilització una part importantíssima. El que s'orde-
na és que els grans noms mundials cada dia són
més difícils d'arribar des de la nostra terra,
acomparats com estan per altres països de mone-
da infinitament més avaluada.

Al arribar a nosaltres Heligets, després d'inter-
vistar aquells des de fe mesos de temps, el gran
no té més que vint-i-cinc anys i una
fortuna enorme aconseguida amb les
seves contraccions. No calgut temptar-lo amb
~~seus propòsits~~ ^{seus propòsits} posar-se a l'economia
al nivell dels països de moneda.

J A V A - S U I T E (Suite Javanesa) de Leopold Godowsky

fue compuesta por su autor con motivo de una tournee por la isla de Java reproduciendo sus impresiones que han sido publicadas bajo el nombre de : " Phonoramas, Tonal Journeys for the Pianoforte " por Carl Fischer, Inc. en Nueva York

La Suite se compone de 12 composiciones de las que Godowsky tocara algunas. A continuación una nota explicativa .

1. G a m e l a n

Gamelan se llama la musica que ejecutan los Javaneses en sus instrumentos indigenas. Se trata de una orquesta exotica que se compone de los instrumentos mas diversos de metal, madera y bambu, de campanas, gongs, tablas sonantes, sartenes bombos, tamtams, xilofonos, alangs-alangs, una especie de Aeolinan arpa y otros instrumentos raros. El unico instrumento de cuerda es el Rebab, una especie de guitarra que se toca como el laud. El Gamelan obtiene los pianisimos mas finos que oyendolos sobre todo, de lejos, resultan preciosisimos. Generalmente empieza la musica muy suavemente, va acelerando y alcanza un punto culminante de efecto barbaro. En este primer cuadro intenta el autor reproducir un ambiente tipicamente javanes por medio del sonido del Gamelan. A excepcion de una sola variacion cromatica que intencionadamente es occidental, todo lo demas es puramente oriental.

2. Wayang Purwa -Juegos de muñecos (en forma de sombras)

Esta diversion antiquisima javanesa, casi histrionica, ejecutada en tiempos de fiestas, es en Java muy popular. Para los Javaneses simboliza su antigua grandeza, sus esperanzas, sus añoranzas y su union nacional. Acompañado pianisimo por el Gamelan, recita el Dalang (que al mismo tiempo es director, actor, musico, cantante, cuentista e improvisador) canticos epicos -Hindu de puro clasicismo o variaciones de los mismos arreglados a la moderna, u otros cuentos cuentos miticos e historicos, leyendas indias etc. Ilustran sus palabras las sombras de muñecos grotescos de cuero que se proyectan sobre un lienzo blanco. Es el mismo Dalang que dirige los muñecos con una caña de bambu. Wayang Purwa es una especie de combinacion entre juego de muñecos y juego chino de sombras

4. Criterio de monos en el lago santo de Wandit

El Santo Lago de Wandit esta a varios kilomentros de la ciudad de Malang. En el bosque, cerca del lago, hay una de las numerosas colonias de monos de Java. Aqui juegan una multitud de monos gitando y saltando de arbol en arbol. La escena es llena de humor y vida.

5. El jardin de Buitenzorg

"Buitenzorg" igual que "Sans Souci" a 40 millas de Batavia, es la capital de Java. Aqui se encuentra la residencia del gobernador general de las Indias Holandesas. Su palacio confortable est rodeado de un gran prque, uno de los jardines botanicos mas celebres del mundo.

Aqui se pueden ver las mejores colecciones de arboles tropicales arbustos y flores. La exuberancia, magnificencia y belleza de esta flora exotica es incomparable.

Las florecitas finas de las rosas blancas (los malayos las llaman "Encanto de la noche") y un sinfin de otras flores de un aroma ~~delicad~~ finisimo embriagan los sentidos. La atmosfera espesa despierta un desso profundo, indecible hacia mundos desconocidos, ideales inalcanzables y recuerdos que en la corriente de los tiempos le tamente desaparecieron para caer finalmente en un olvido completo--

6. Vulcano "Bromo" y el mar de arena al amanecer

Desde Tesari, el celebre punto montañoso de Java, se llega al mar de arena atravesandolo y llegando al amanecer al vulvano "Bromo". Una salida de sol magnifica aumenta su tamaño imponente. Magnificencia del panorama. Las fuerzas hirtientes, subterранеas, con truenos, saliendo de profundidades insobdables, anchos vapores de azufre y nubes densas amenazando el horizonte recuerdan es mas del "Infierno" de Dante.

11. Las Ruinas del Wasserburg Dickia

Cerca de Djokja se encuentran solitarias las ruinas deshechas del antaño tan orgulloso palacio del agua, con sus fuentes murmuradoras y sus cascadas saltarines, sus artificios de agua y flores exoticas.

Donde antaño todo era vida y alegria, hay ahora un ambiente de misterio y romanticismo de dias pasados y la pesadumbre de alegrías desaparecidas.

Las fuentes y cascadas hablen murmurando de jelanos tiempos--

12. La magnificencia de la corte Real en Solo

La pompa y magnificencia de una procesion real en las fiestas en una de las dos capitales de Java constituye un espectaculo maravilloso y grotesco. La exuberancia y el entusiasmo de los indigenas, la fuerza y la atraccion del ritmo innato merece un interes especial.

Comienza una marcha ruidosente. Claramente se oye en la parte media de esta composicion corta (la sostenido menor) el aire melancolico tan propio de la musica oriental. ~~En el momento~~ En el momento vuelve a aparecer la melodia alegre que se va desenvolviendo terminando en una marcha barbara.

~~20. 11. 1900~~
Leopold Godowsky!

Un renom brillant, sancionat pels
juecs més intel·ligents d'avenç del
món, precedia a aquest gran artis-
ta, que arribava a nosaltres quan
ja una carrera tan llarga com
gloriosa, el col·loca entre els primers
pianistes actuals.

La " Associació de Promoció de
Carrera " ha de consignar la seva
satisfacció d'haver pogut per co-
municar l'eminent pianista als
seus socis, i considera un dels
esdeveniments del curs actual,
aquest de presentar a Barcelo-
na Leopold Godowsky.

Més aïí les dades més
importantes de la seva biografia:
Es fill de Wilbra, on nasqué
el 13 de febrer de 1870,

Agència

i d'observellament de les aptituds romiss II
cals fou tan ràpid, que als nou anys
donava ja el seu primer concert, a la
ciutat natal, no cal dir que amb un
èxit molt apreciable. Fou son avi,
que després d'una mort que im-
mediatament li oferí els elements
necessaris per poder anar a compler
seus estudis a la Hochschule, de Berlín,
amb els professors Barzani & Rudoff.
Al cap de dos anys, emprengué el seu
primer viatge a Amèrica amb el vi-
linski Ovide Tomisin, qui passà ~~uns~~
~~quatre~~ dos anys més i tornà a Europa,
per a ~~retorn~~ fer un curs de perfecciona-
ment a París, amb Saint. Jains.
En els anys 1887 & 1888 donà
un gran nombre de concerts per
França i ~~Alemanya~~ Anglaterra,
el curs dels quals arribà a
Amèrica d'on rep diverses
proposicions, que el decidiren a tor-
narhi. El seu triomf és definitiu
i tribuà incessantment durant
un període d'onze anys. Al nova-
ment a Europa i el 6 de Desembre
de 1900 feu la seva presentació a Berlín

Fins l'any 1884

III

amb un èxit tan considerable, que
aquesta data ha de considerar-se una
de les més glorioses de la seva vida.
En 1908 es vridat al Conservatori
de Viena per ocupar la plaça que
hi havia d'abat vacant Dusoni.

I així s'ha anat transcorrent
la seva carrera, en la qual ^{no ha deixat de} ~~se~~ donar
cat una ~~bona~~ part de les seves ac-
tivitats a la composició. Figuren
entre les seves obres: diversos estudis,
una sonata; Triakontameron; Java
Suite; tres simfonies orquestrals de
Franz Strauss; 24 Walzermasken
i un gran nombre de transcrip-
cions de Bach; altres autors
~~clàssics d'altres~~ d'altres clàssics
Bach preferentment.

Digne'm d'invocar a tot entre
nosaltres l'il·lustre artista

~~1a plana~~



→ més avall

→ més separat del dibuix

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA "DA CAMERA"
DE BARCELONA

Leons Bretzi: 1925-26
concert sise

Presentació a Barcelona de
LEOPOLD GODOWSKY
pianista

Palau de la Música Catalana
Diumenge, 7 de març de 1926,
a tres quarts de deu del
vespre
exclusivament per
als socis

MATHIEU CRICKBOOM

Els concerts que avui anunciem no tenen la seva més alta significació en els mèrits dels artistes ni en la importància de les obres que formen els programes. Tot i essent per ambdós conceptes ben remarcables, com tot hom pot veure, cal reconèixer que la seva gràcia prové del gest que amb aquests concerts fa la nostra «Associació», de respecte i reconeixement per aquells qui ens precediren a Barcelona en la tasca de fer conèixer la bona música, sobretot en l'especialitat «da Camera».

I com que Mathieu Crickboom fou entre nosaltres un dels primers apòstols d'aquesta creuada, per no dir el primer, hem volgut partir de la commemoració dels seus concerts inicials, donats en un ambient mancat de tot precedent seriós en aquest sentit, per a retre homenatge, no sols a l'esmentat mestre il·lustre, al qui tants esforços ha d'agrair la cultura musical barcelonina, sinó a tots aquells qui abans de nosaltres han aportat els seus entusiasmes en aquesta tasca.

En els programes d'aquestes sessions seran contingudes unes notes respecte a les activitats musicals barcelonines, a partir dels primers concerts Crickboom, degudes als senyors Adrià Gual i Vicents M.^a de Gibert, i documentades amb diversos gravats, les quals constituïran un curiós report d'aquest aspecte de la vida espiritual de Barcelona.

~~Exhibición~~
Dijous, 12 de març 1926

Exclusivament musical

Presentació del

gran violinista

JASCHA HEIFETZ

amb la col·laboració de

ISIDOR ACHRON

pianista

Obras de Beethoven, Bach, Schubert
Mozart, Achron, Ravel, Chopin i Sarasate

concert iniciat a

Barcelona de

HEIFETZ

Exclusivament per

als seus

~~3a page~~ Programme

Schumann

I

Douze études symphoniques,
op. 13

II

Godowsky

- {
- 1 ~~Java Suite~~
 - 2 Gamelan
 - 3 Wayang Purwa
 - 4 Chattering Monkeys
 - 5 The Gardens of Buitenzorg
 - 6 Bromo Volcano
 - 7 The Ruined Water Castle at Djokja
 - 8 A Court Pageant at Solo
 - 9 (de "Java - Suite")

III

Chopin

- {
- Impromptu, op. 36 (fa sort. majeur)
 - Nocturne, op. 15 (fa sort. majeur)
 - Vals
 - Scherzo, op. 39 (do sort. mineur)

Liszt

- {
- An bord d'une source
 - Étudi de concert

Godowsky

Metamorphoses, symphoniques sur "Fledermans" (l'él rat penat) de Johann Strauss

Piano BECHSTEIN
de la casa Richard Pina